

PAKIET MATERIAŁÓW DYDAKTYCZNYCH

do kształcenia na odległość dla nauczycieli
języka niemieckiego III etap edukacyjny

Projekt „Wsparcie placówek doskonalenia nauczycieli i bibliotek pedagogicznych w realizacji zadań związanych z przygotowaniem i wsparciem nauczycieli w prowadzeniu kształcenia na odległość”

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Materiał opracowany w ramach grantu przez Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli w Zielonej

Górze

SCENARIUSZ ZAJĘĆ DLA: uczniów klasy III szkoły ponadpodstawowej

PROWADZONYCH PRZEZ: nauczyciela języka niemieckiego

TEMAT:

Opowiadamy o zdarzeniu z udziałem słońcy na bazie tekstu słuchanego *Der Elefant, der in den Fluss flog*

CELE KSZTAŁCENIA – WYMAGANIA OGÓLNE: PODSTAWA PROGRAMOWA PRZEDMIOTU JĘZYK OBCY NOWOŻYTNY wersja III.1.P/ III.1.R

- Uczeń posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych;
- Uczeń rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności;
- Uczeń zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego.

TREŚCI NAUCZANIA – WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE:

- Uczeń posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych w zakresie tematu 1.8 (podróżowanie i turystyka) oraz 1.12 (nauka i technika);
- Uczeń określa kontekst wypowiedzi;
- Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje;
- Uczeń tworzy proste, spójne i logiczne, w miarę płynne wypowiedzi ustne;
- Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych lub audiowizualnych.

CELE W JĘZYKU UCZNIĄ:

- Posługuję się środkami leksykalnymi i gramatycznymi umożliwiającymi zrozumienie słuchanego tekstu;
- Opisuję czas, miejsce, okoliczności i uczestników wydarzenia;
- Opowiadam o wydarzeniu z udziałem słońcy.

METODY PRACY:

- Metoda klasy odwróconej
- Metoda Webquest
- Metoda komunikacyjna. Elicytacja czyli prowokowanie wypowiedzi.
- *Kettengeschichte* – historyjka łańcuszkowa

ŚRODKI DYDAKTYCZNE:

- Komputer z dostępem do internetu
- MS Teams
- Słownik Polsko-Niemiecki/Niemiecko-Polski PONS dostępny online [dostęp 30.10.2021]
- Ogólnodostępne zasoby internetu:
 - Schwebbahn in Wuppertal: Die Geschichte eines Wahrzeichens dostępny online [dostęp 30.10.2021]
 - Der Elefant, der in den Fluss flog [1:43] dostępny online [dostęp 30.10.2021]
- Transkrypcja tekstu dla uczniów z SPE w tym z dysleksją dostępny online [dostęp 30.10.2021]
- Formularz Forms
- Padlet

PRZEWIDYWANY CZAS:

45 minut

PROPONOWANY PRZEBIEG ZAJĘĆ:

FAZA PRZYGOTOWAWCZA:

Przygotowanie do zajęć właściwych odbywa się w domu. W tym celu nauczyciel umieszcza pytania wraz z mapą Niemiec oraz słowa kluczowe na Padlecie. Linki do filmu, do nagrania tekstu oraz tablicy Padlet nauczyciel przesyła na czacie grupowym lub w plikach MS Teams.

Nauczyciel określa czas przeznaczony na realizację zadań w fazie przygotowawczej np. 5 dni i podaje precyzyjnie ostateczny termin umieszczenia odpowiedzi na Padlecie: dzień i godzina.

Pierwsze zadanie. Aby poznać kontekst wypowiedzi, uczniowie wykonują zadanie polegające na znalezieniu informacji w źródłach zaproponowanych przez nauczyciela: Schwebbahn in Wuppertal: Die Geschichte eines Wahrzeichens [0:00 -

4:25] oraz w wolnej encyklopedii Wikipedia i udzielają w języku niemieckim odpowiedzi na pytania w języku polskim.

Zdjęcie: Załącznik 1_pytania w języku polskim.png – „5 pytań w języku polskim dotyczących podanego fragmentu filmu”

Instrukcja dla ucznia: odpowiedz w języku niemieckim na 5 pytań umieszczonych na tablicy Padlet. Zanim udzielisz odpowiedzi obejrzyj fragment filmu umieszczony pod podanym linkiem oraz mapę Niemiec. Możesz również skorzystać z wolnej encyklopedii Wikipedia.

Zdjęcie: Załącznik 2_mapa polityczna Niemiec.jpg – „Na widocznej mapie Niemiec zaznaczono różnymi kolorami 16 krajów związkowych, niemieckojęzyczne nazwy krajów związkowych i ich stolic.”

Źródło:de.wikipedia.org

Drugim zadaniem uczniów jest sprawdzenie znaczenia słów kluczowych podanych przez nauczyciela na tablicy Padlet: *Elefantendame*, *Wanderzirkus*, *Werbekampagne*, *schweben*. W tym celu wykorzystują słownik internetowy PONS [Słownik polsko-niemiecki/niemiecko-polski na stronie www.pons.com](http://www.pons.com)

Instrukcja dla ucznia: sprawdź znaczenia podanych słów kluczowych wykorzystując słownik internetowy lub dostępny ci słownik w wersji papierowej. Słowa te ułatwią zrozumienie odsłuchiwanego tekstu.

Trzecie zadanie polega na dwukrotnym wysłuchaniu tekstu w języku niemieckim [Der Elefant, der in den Fluss flog \[1:43\]](#)

Czwarte zadanie to zadanie interaktywne, mające na celu sprawdzenie zrozumienia tekstu. Znajduje się ono bezpośrednio pod odtwarzanym tekstem. Uczniowie odpowiadają kolejno na siedem pytań dotyczących tego, czy dana informacja pojawiła się w tekście czy też nie: *Ich habe das gehört / Ich habe das nicht gehört*. W razie błędnej odpowiedzi uczeń otrzymuje od razu informację zwrotną z poprawną treścią.

Instrukcja dla ucznia: wysłuchaj dwukrotnie nagrania tekstu pod wskazanym linkiem, następnie wykonaj interaktywne zadanie *7Fragen*.Rozpocznij klikając w *Starten*.

Pojawi się kolejno siedem pytań w języku niemieckim. Zaznacz kwadracik po lewej stronie przy odpowiedzi, którą uważasz za właściwą, ponieważ usłyszałeś informację w tekście. Możesz sprawdzić, czy twój wybór jest właściwy klikając w *Prüfen*. Poprawna odpowiedź podświetla się na zielono. Kliknięcie w *Weiter* umożliwia przejście do kolejnego pytania.

Uczniowie, w tym z SPE, mogą w swoim tempie, nawet kilkakrotnie obejrzeć materiał audiowizualny i odsłuchać nagranie tekstu. Uczniowie robią notatki, udzielają odpowiedzi na pytania i umieszczają je na tablicy Padlet.

Uczeń z SPE może jednocześnie słuchać i czytać tekst. Nauczyciel wysyła link do transkrypcji tekstu. Uczeń słabowidzący może powiększyć czcionkę tekstu. Można też zastosować czytnik imersyjny i dostosować jego funkcje do zapotrzebowania ucznia (np. tempo nagrania)

Zdjęcie: Załącznik 3_transkrypcja tekstu.png – „Tekst nagrania *Der Elefant, der in den Fluss flog* w języku niemieckim.

Der Elefant, der in den Fluss flog - Transkrypcja

FAZA ZASADNICZA:

Zajęcia odbywają się podczas spotkania online.

Część 1. Rozgrzewka językowa

Nauczyciel po przywitaniu się i sprawdzeniu obecności zadaje po niemiecku pytania. Wskazani imiennie uczniowie udzielają ustnej odpowiedzi:

- Wo liegt Nordrhein – Westfalen?
- Wo liegt Wuppertal, in welchem Teil des Landes Nordrhein – Westfalen?
- An welchem Fluss liegt Wuppertal?
- Was ist *Schwebbahn*?
- In welchem Jahr wurde die Schwebbahn gebaut und wie viele Kilometer hat sie?

Nauczyciel podaje temat i cele lekcji.

Część 2. Lekcja właściwa

Nauczyciel udostępnia ekran i pokazuje zdjęcie nawiązujące do wydarzenia zawartego w tekście przeznaczonym do odsłuchania w domu. Chętni lub wskazani imiennie uczniowie opisują zdjęcie.

Zdjęcie: Załącznik 4_Kolejka i pomnik słonicy.jpg – „Na kolorowym zdjęciu jest widoczna żelazna konstrukcja wraz z wagonikiem kolejki *Schwebbahn* nad rzeką Wupper i transport kamiennej rzeźby słonia.”

Źródło: zdjęcie pomnika słonicy w miejscowości Wuppertal/Niemcy www.deutsch-togo.de dostępny online [dostęp 30.10.2021]

W trakcie opisu powinny pojawić się słowa kluczowe, których znaczenia uczniowie mieli za zadanie sprawdzić w fazie przygotowawczej.

Podczas zadawania pytań (rozgrzewka językowa) i opisu ilustracji nauczyciel weryfikuje, którzy uczniowie z różnych przyczyn nie wykonali zadania z fazy przygotowawczej. Można założyć, że na lekcji będą obecni uczniowie, którzy nie odsłuchali nagrania. Aby umożliwić aktywne uczestniczenie w zajęciach wszystkim uczniom należy ponownie odsłuchać tekst.

Przed wysłuchaniem nagrania nauczyciel udostępnia pytania w plikach lub na whiteboard na MS Teams i prosi uczniów o zapoznanie się z nimi.

Zdjęcie: Załącznik 5_pytania w języku niemieckim.png – „ 7 pytań do nagrania w języku niemieckim”

Nauczyciel udostępnia ekran i odtwarza dwukrotnie nagranie, a następnie prosi o udzielenie odpowiedzi na pytania w języku niemieckim.

Nagranie: [Der Elefant, der in den Fluss flog \[1:43\]](#)

Instrukcja dla ucznia: zapoznaj się z podanymi pytaniami, następnie po dwukrotnym wysłuchaniu nagrania odpowiedz na pytania w języku niemieckim. Podczas słuchania możesz robić notatki.

FAZA KOŃCOWA:

Część 4.

Uczniowie podsumowują lekcję wykonując ćwiczenie - historyjka łańcuskowa *Kettengeschichte*.

Uczniowie opowiadają o wydarzeniu z udziałem słonicy Tuffi podając czas, miejsce oraz okoliczności. Uczeń chętny lub wskazany przez nauczyciela rozpoczyna opowiadanie i przekazuje głos kolejnej osobie. Uczniowie starają się podczas tego zadania wykorzystać jak najwięcej zdobytych informacji oraz właściwych środków leksykalnych i gramatycznych. Każdy kolejny uczeń dodaje zdanie od siebie uzupełniając wcześniejsze informacje tak aby cała historia została opowiedziana.

Nauczyciel w razie konieczności koryguje wypowiedzi.

Część 5.

Nauczyciel prosi o przygotowanie ustnego opowiadania o zdarzeniu z udziałem słonicy Tuffi oraz wykonanie w domu drugiego ćwiczenia dostępnego pod nagraniem tekstu *Der Elefant der in den Fluss flog*, polegającego na wyborze właściwego przyimka będącego uzupełnieniem zdania z wysłuchanego tekstu. Uczniowie rozpoczynają ćwiczenie klikając *5 Präpositionen* i postępują jak w przypadku wcześniejszego ćwiczenia interaktywnego. Informacja zwrotna o poprawności wykonania ćwiczenia pojawia się po każdym przykładzie. Umożliwia to dokonanie samooceny przez uczniów.

EWALUACJA ZAJĘĆ:

Uczniowie dostają link i uzupełniają ankietę ewaluacyjną na Forms.

Zdjęcie: Załącznik 6_ankieta ewaluacyjna_Forms.png(1) – „Propozycja trzech pytań ewaluacyjnych dla uczniów z wykorzystaniem metody 3-2-1”

BIBLIOGRAFIA:

- Chudak. T (2020) Zintegrowany model nauczania języka obcego w trybie lekcji odwróconej (flipped classroom), Języki obce w szkole, nr 1, s.25 - 28

- Flipped Classroom - model odwróconej szkoły,
https://www.youtube.com/watch?v=oGDz4_H8KZ0 dostępny online [dostęp: 30.10.2021]
- Webinar Superbelfrów (2): odwrócona klasa,
<https://www.youtube.com/watch?v=r-fNj5cR8QU> dostępny online [dostęp: 30.10.2021]

ZAŁĄCZNIKI:

1. Zdjęcie: Załącznik 1_pytania w języku polskim.png
2. Zdjęcie: Załącznik 2_mapa polityczna Niemiec.jpg
3. Zdjęcie: Załącznik 3_transkrypcja tekstu.png
4. Zdjęcie: Załącznik 4_Kolejka i pomnik słońcy.jpg
5. Zdjęcie: Załącznik 5_pytania w języku niemieckim.png
6. Zdjęcie: Załącznik 6_ankieta ewaluacyjna_Forms.png(1)

Załącznik 1

Pytania w języku polskim do umieszczenia na tablicy Padlet

- Gdzie leży Nordrhein – Westfalen?
- Gdzie leży Wuppertal, w której części podanego kraju związkowego?
- Nad jaką rzeką leży Wuppertal?
- Co to jest *Schwebbahn*?
- W którym roku została zbudowana kolejka i ile liczy kilometrów?

Źródło: Opracowanie własne

Załącznik 2

Zdjęcie: Mapa polityczna Niemiec



Źródło: de.wikipedia.org dostępny online [dostęp 30.10.2021]

Załącznik 3

Der Elefant, der in den Fluss flog

Kennen Sie Wuppertal? Die Stadt in Nordrhein-Westfalen ist bekannt für ihre Schwebebahn.

Das ist eine Hochbahn, die seit 1901 durch die Stadt und über den Fluss fährt. Mitten in diesem Fluss sitzt ein großer Elefant aus Stein. Diese Skulptur erinnert an ein spektakuläres Ereignis im Juli 1950.

Damals kam ein Wanderzirkus nach Wuppertal. Um viele Eintrittskarten zu verkaufen, plante der Zirkusdirektor eine verrückte Werbeaktion: Zusammen mit seiner Elefantendame Tuffi wollte er mit der Schwebebahn fahren!

Tuffi hatte schon Erfahrung, denn sie war in einer anderen Stadt schon einmal Straßenbahn gefahren.

Schon nach zwei Minuten Fahrt wurde der Elefant jedoch unruhig, zerdrückte die Wand und fiel 12 Meter tief in den Fluss!

Aber Tuffi landete weich, hatte nur ein paar blaue Flecken und verließ den Fluss, als wäre nichts passiert. Sie wurde sehr alt und war seitdem die Hauptattraktion im Zirkus.

(140 Wörter)

(Ingrid Plank für www.deutsch-to-go.de – in Anlehnung an: „Elefant Tuffi sitzt jetzt in der Wupper“, <https://www.wz.de/nrw/wuppertal/elefant-tuffi-ist-zurueck-in-der-wupper-aid-53257927> dostępný online [dostęp 30.10.2021] - Video: Schwebebahn in Wuppertal: Die Geschichte eines Wahrzeichens, <https://www.youtube.com/watch?v=2roHdZ9UB9Y> dostępný online [dostęp 30.10.2021] – Seitenaufruf 15092020)

Źródło: https://www.deutsch-to-go.de/wp-content/uploads/2020/09/HV_Transkription_Der_Elefant_der_in_den_Fluss_flog_Deutsch_to_go_IP.pdf dostępný online [dostęp 30.10.2021]

Załącznik 4

Zdjęcie: Pomnik słonicy w miejscowości Wuppertal/Niemcy



Źródło: www.deutsch-to-go.de dostępný online [dostęp 30.10.2021]

Załącznik 5

Pytania w języku niemieckim przed wysłuchaniem nagrania tekstu.

1. Was sitzt mitten im Fluss?

2. Woraus ist das gemacht?
3. Wann kam ein Wanderzirkus nach Wuppertal?
4. Was plante der Zirkusdirektor?
5. Womit war schon Tuffi gefahren?
6. Was ist mit Tuffi passiert?
7. War Tuffi schwer verletzt?

Źródło: Opracowanie własne

Załącznik 6

Zdjęcie: Ankieta ewaluacyjna - *MS Forms*

Metoda 3-2-1

1. Podaj 3 rzeczy, których się nauczyłeś

Wprowadź odpowiedź

2. Podaj 2 rzeczy, które uważasz za interesujące

Wprowadź odpowiedź

3. Podaj jedną rzecz, której nie rozumiesz

Wprowadź odpowiedź

Źródło: Opracowanie własne